

APPENDIX A

PAYYAP UNIVERSITY

English Language Learning Motivation Questionnaire

This questionnaire asks the reasons why you are studying English. Please make a (✓) in the column that best corresponds to your answer. By filling out this questionnaire, you will help others in the area of English language learning. Your grades will not be affected by your answers and you should not put your name on the form. Thank you for your cooperation.

ဤမေးခွန်းများသည် အင်္ဂလိပ်စာသင်ယူရခြင်း၏အကြောင်းရင်းများကို မေးထားပါသည်။ ကိုယ်နှင့်အသင့်တော်ဆုံးဖြစ်သည့်အဖြေကို ရွေးချယ်၍ အမှတ် (✓) ခြစ်ပေးပါ။ ဤသို့ကူညီဖြေကြားပေးခြင်းဖြင့် အခြားသူများအတွက် အင်္ဂလိပ်စာသင်ယူမှုကို အကူအညီ ပေးနိုင်ပါသည်။ သင်၏ အတန်း၊ အဆင့်၊ အမှတ်များကို (လုံးဝ) မထိခိုက်နိုင်ပါ။ ပူးပေါင်းပံ့ပိုး ကူညီပေးမှုကို အထူးကျေးဇူးတင်ပါသည်။

Personal Information (ကိုယ်ရေးအချက်အလက်)

Gender (ကျား/မ)

() female အမျိုးသမီး () male အမျိုးသား

Age (အသက်)

() 16 or less (၁၆ နှစ်နှင့်အောက်)

() 17-20 (၁၇-၂၀)

() 21-30 ၂၁-၃၀

() 31-40 ၃၁-၄၀

() above 40 (၄၀ နှစ်အထက်)

Study year (ပညာသင်နှစ်)

- () first year (ပထမနှစ်)
- () second year (ဒုတိယနှစ်)
- () third year (တတိယနှစ်)
- () final year (စတုတ္ထနှစ်)

Started learning English at (အင်္ဂလိပ်စာစတင်သင်ယူခဲ့သည့်အချိန်)

- () kindergarten မူကြို
- () primary school အခြေခံပညာမူလတန်းကျောင်း
- () middle school အခြေခံပညာအလယ်တန်းကျောင်း
- () High School အခြေခံပညာအထက်တန်းကျောင်း
- () others (အခြား).....

Have you ever been to an English Speaking country?

အင်္ဂလိပ်စကားပြောသည့်နိုင်ငံသို့ရောက်ဖူးပါသလား?

- () No (မရောက်ဖူးပါ။)
- () Yes, I have been to (ရောက်ဖူးပါသည်။)

..... နိုင်ငံ။

(In case you have been to more than one country, please name the country that you spent the longest time in) and stayed there for

(အကယ်၍ တနိုင်ငံထက်ပို၍ရောက်ဖူးပါက အကြာရှည်ဆုံးနေထိုင်သည့်နိုင်ငံကိုဖော်ပြပါ။

မည်မျှကြာရှည်စွာနေထိုင်ခဲ့ပါသည်။)

.....year(s) နှစ်month(s) လday(s) ရက်

No. စဉ်	Reasons for studying English အင်္ဂလိပ်စာ သင်ယူရသည့် အကြောင်းအရင်းများ	Strongly agree အလွန် အမင်း သဘော တူပါ သည်။	Agree သဘော တူပါ သည်။	Uncertain မသေချာ ပါ။	Disagree သဘော မတူပါ။	Strongly Disagree လုံးဝ သဘော မတူပါ။
1	I don't know; I can't come to see what I am doing studying English. ကျွန်ုပ်မသိပါ။ မည်သည့် အတွက် ကျွန်ုပ်အင်္ဂလိပ်စာ ကိုသင်ယူနေရသည်ကို ကျွန်ုပ်မသိပါ။					
2	I cannot come to see why I study English, and frankly, I don't really care. မည်သည့် အတွက် ကျွန်ုပ်အင်္ဂလိပ်စာ ကိုသင်ယူနေရသည်ကို ကျွန်ုပ်မသိပါ။ ရှင်းရှင်းပြောရရင် ကျွန်ုပ်မဂရုမစိုက်ပါ။					
3	Honestly, I don't know, I truly have the impression of wasting my time in studying English. ရိုးသားစွာဝန်ခံရမည်ဆိုလျှင်အင်္ဂလိပ်စာသင်ယူခြင်းဟာ ကျွန်ုပ်အတွက် အလဟဿ အချိန်ကိုဖြုန်းတီးနေသည် ဟုခံစားမိပါသည်။					
4	Because I have the impression that it is expected of me. အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အင်္ဂလိပ်စာသည် ကျွန်ုပ်၌ ရှိသင့်သောအရာဟု ခံစားမိ ပါသည်။					

No. စဉ်	Reasons for studying English အင်္ဂလိပ်စာ သင်ယူရသည့် အကြောင်းအရင်းများ	Strongly agree အလွန် အမင်း သဘော တူပါ သည်။	Agree သဘော တူပါ သည်။	Uncertain မသေချာ ပါ။	Disagree သဘော မတူပါ။	Strongly Disagree လုံးဝ သဘော မတူပါ။
5	In order to get a more prestigious job later on. ဂုဏ်ရှိသောအလုပ်အကိုင်ကိုရရှိရန်။					
6	In order to have a better salary later on. လစာကောင်းရရှိနိုင်ရန်။					
7	In order to study abroad after I graduate from this university. နိုင်ငံရပ်ခြားသို့ သွားရောက် ပညာဆည်းပူးနိုင်ရန်။					
8	In order to travel abroad. နိုင်ငံရပ်ခြားသို့ သွားရောက် လည်ပတ်နိုင်ရန်။					
9	In order to live in English speaking countries. အင်္ဂလိပ်စကားပြောသည့် နိုင်ငံများတွင် နေထိုင်နိုင်ရန်။					
10	Because I like my English teacher. အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်ကျွန်ုပ်၏ အင်္ဂလိပ်ဆရာကိုနှစ်သက်သောကြောင့်။					

No. စဉ်	Reasons for studying English အင်္ဂလိပ်စာ သင်ယူရသည့် အကြောင်းအရင်းများ	Strongly agree အလွန် အမင်း သဘော တူပါ သည်။	Agree သဘော တူပါ သည်။	Uncertain မသေချာ ပါ။	Disagree သဘော မတူပါ။	Strongly Disagree လုံးဝ သဘော မတူပါ။
11	In order to again acceptance from teachers and friends. ဆရာသမားများနှင့် သူငယ်ချင်းများ၏ လက်ခံမှု ကိုရရှိရန် (ရင်းနှီး/ကျွမ်းဝင်/ အသိအမှတ်ပြု)					
12	In order to make foreign friends. နိုင်ငံခြားသူငယ်ချင်းများ ရရန်။					
13	Because my parents force me to study. အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော်ကျွန်ုပ်၏မိဘများ အတင်း တိုက်တွန်းသောကြောင့်။					
14	Because I would feel ashamed if I couldn't speak to my friends from English community in their native tongue. အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော်အင်္ဂလိပ်စကား ပြောဆိုသည့် သူငယ်ချင်းအပေါင်းအသင်း များနှင့် အင်္ဂလိပ်လိုမပြော နိုင်ခဲ့ပါက အရှက်တရဖြစ်ရ ပါလိမ့်မည်။					
15	Because I would feel guilty if I didn't know English. အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် အင်္ဂလိပ်စာ ကိုမသိခဲ့ပါက ကျွန်ုပ်အဖြစ်ရှိသလို ခံစား မိပါသည်။					

No. စဉ်	Reasons for studying English အင်္ဂလိပ်စာ သင်ယူရသည့် အကြောင်းအရင်းများ	Strongly agree အလွန် အမင်း သဘော တူပါ သည်။	Agree သဘော တူပါ သည်။	Uncertain မသေချာ ပါ။	Disagree သဘော မတူပါ။	Strongly Disagree လုံးဝ သဘော မတူပါ။
16	Because I choose to be the kind of person who can speak more than one language. အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဘာသာစကား တစ်ခုထက် ပို၍ပြောနိုင်သော လူတစ်ဦး ဖြစ်ချင်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။					
17	Because I think it is good for my personal development. အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ကျွန်ုပ်တို့၏ တိုးတက်ရေး အတွက် အထောက်အကူ ဖြစ်သည်ဟု ယူဆသော ကြောင့်ဖြစ်သည်။					
18	Because I choose to be the kind of person who can speak English. အင်္ဂလိပ်ဘာသာကိုပြောဆိုနိုင်သော သူတစ်ဦးဖြစ်ချင် သောကြောင့်ဖြစ်သည်။					
19	To be able to use internet and access information from world wide webs. အင်တာနက်များအသုံးပြုနိုင် ရန်၊ သတင်းများနှင့် အကြောင်းအရာများကို ဖတ် ရှုရယူနိုင်ရန်။					

No. စဉ်	Reasons for studying English အင်္ဂလိပ်စာ သင်ယူရသည့် အကြောင်းအရင်းများ	Strongly agree အလွန် အမင်း သဘော တူပါ သည်။	Agree သဘော တူပါ သည်။	Uncertain မသေချာ ပါ။	Disagree သဘော မတူပါ။	Strongly Disagree လုံးဝ သဘော မတူပါ။
20	To listen to English songs, to watch English movies, and to read English newspapers. အင်္ဂလိပ်သီချင်းများကို နားဆင်ခြင်း၊ အင်္ဂလိပ်ရုပ်ရှင်ကြည့်ခြင်းနှင့် အင်္ဂလိပ် စာပေသတင်းစာများကို ဖတ်နိုင်ရန်ဖြစ်သည်။					
21	For the satisfied feeling I get in finding out new things. အသစ်အဆန်းများရှာဖွေမှု တွင် ရရသော ကျေနပ်နှစ်သက်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။					
22	Because I enjoy the feeling of acquiring knowledge a bout English community and their way of life. အင်္ဂလိပ်စာ ဗဟုသုတများ၊ အင်္ဂလိပ်အသိုင်းအဝိုင်းနှင့် သူတို့ဘဝကိုလေ့လာခြင်းကို ပျော်ရွှင်မိသောကြောင့် ဖြစ်သည်။					

No. စဉ်	Reasons for studying English အင်္ဂလိပ်စာ သင်ယူရသည့် အကြောင်းအရင်းများ	Strongly agree အလွန် အမင်း သဘော တူပါ သည်။	Agree သဘော တူပါ သည်။	Uncertain မသေချာ ပါ။	Disagree သဘော မတူပါ။	Strongly Disagree လုံးဝ သဘော မတူပါ။
23	For the pleasure I experience when surpassing myself in my English studies. အင်္ဂလိပ်စာကိုပို၍သာလွန် တိုးတက်အောင်လေ့လာရာ တွင် ပျော်ရွှင်ကြည်နူးမှုရရှိ သောကြောင့်ဖြစ်သည်။					
24	For the enjoyment I experience when I grasp a difficult construct in English. အင်္ဂလိပ်ရှိ ခက်ခဲသောတည် ဆောက်မှုကို သဘောပေါက် နားလည်သောအခါ ရရှိ သောဝမ်းမြောက်ခြင်း ကြောင့်ဖြစ်သည်။					
25	For the satisfaction I feel when I am in process of accomplishing difficult exercises in English. ခက်ခဲသောအင်္ဂလိပ်စာ လေ့ ကျင့်ခန်းများ အောင်မြင်စွာ လုပ်ဆောင်နိုင်သောအခါ ရရှိသောကျေနပ်ဝမ်းမြောက် ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။					

PAYAP UNIVERSITY

No. စဉ်	Reasons for studying English အင်္ဂလိပ်စာ သင်ယူရသည့် အကြောင်းအရင်းများ	Strongly agree အလွန် အမင်း သဘော တူပါ သည်။	Agree သဘော တူပါ သည်။	Uncertain မသေချာ ပါ။	Disagree သဘော မတူပါ။	Strongly Disagree လုံးဝ သဘော မတူပါ။
26	26. For the “high” I feel when hearing foreign languages spoken. နိုင်ငံခြားဘာသာစကားပြော ဆိုခြင်းကို ကြားရသောအခါ အထင်ကြီးလေးစားမိသောကြောင့်။					
27	For the “high” feeling that I experience while speaking in English. ကိုယ်တိုင်အင်္ဂလိပ်စကားကို ပြောဆိုနိုင်သောအခါ ခံစား မိသည့် အထင်ကြီးလေးစား မှုကြောင့်။					
28	For the pleasure I get from hearing English spoken by native English speakers. အင်္ဂလိပ်များ အင်္ဂလိပ်စကား ပြောဆိုခြင်းကိုကြားရသော အခါ ရရှိသောပျော်ရွှင်ခြင်း ကြောင့်ဖြစ်သည်။					

PAYAP UNIVERSITY

APPENDIX B

PAYAP UNIVERSITY

PAYAP UNIVERSITY

Interview Questions

The main questions.

1. What motivate you to study English?/ Why do you want to study English?
2. What demotivate you in learning English?/ What obstacles do you see in your study?
3. What would you like to suggest for the improvement?

Other questions.

1. Why do you think this is important?
2. Why do you want to be that kind of person?
3. What do think you will get from it?
4. What do you think you can do for knowing English?
5. Why do you want to study aboard?
6. Do you want to live in a foreign country for good?
7. Do you parents force you to study?
8. Do your parents encourage you to study?
9. How do your teachers influence you in learning English?
10. How do your friends influence you in learning English?
11. What about if there is no difficulties?